



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## **INTEGRAAL VERSLAG**

**MET HET BEKNOPT VERSLAG**

## **COMPTE RENDU INTÉGRAL**

**AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

**dinsdag**

**05-06-2001**

**15:00 uur**

**mardi**

**05-06-2001**

**15:00 heures**

|              |                                                                                                             |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | <i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                  |
| CVP          | <i>Christelijke Volkspartij</i>                                                                             |
| FN           | <i>Front National</i>                                                                                       |
| PRL FDF MCC  | <i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> |
| PS           | <i>Parti socialiste</i>                                                                                     |
| PSC          | <i>Parti social-chrétien</i>                                                                                |
| SP           | <i>Socialistische Partij</i>                                                                                |
| VLAAMS BLOK  | <i>Vlaams Blok</i>                                                                                          |
| VLD          | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                      |
| VU&ID        | <i>Volksunie&amp;ID21</i>                                                                                   |

| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                               | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 50 0000/000                                          | <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>                                                                | DOC 50 0000/000                                             | <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>                      |
| QRVA                                                     | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                     | QRVA                                                        | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                      |
| CRIV                                                     | <i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i> | CRIV                                                        | <i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i> |
| CRIV                                                     | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>                                                                          | CRIV                                                        | <i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>                                      |
| CRABV                                                    | <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>                                                                                                      | CRABV                                                       | <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>                                                          |
| PLEN                                                     | <i>Plenum (witte kaft)</i>                                                                                                                    | PLEN                                                        | <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>                                                               |
| COM                                                      | <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>                                                                                                      | COM                                                         | <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>                                                           |

|                                                                                    |                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> | <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                   |
| <i>Bestellingen :</i>                                                              | <i>Commandes :</i>                                                                         |
| <i>Natieplein 2</i>                                                                | <i>Place de la Nation 2</i>                                                                |
| <i>1008 Brussel</i>                                                                | <i>1008 Bruxelles</i>                                                                      |
| <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        | <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                                |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                  |
| <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          | <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                              |
| <i>e-mail : <a href="mailto:alg.zaken@deKamer.be">alg.zaken@deKamer.be</a></i>     | <i>e-mail : <a href="mailto:aff.generales@laChambre.be">aff.generales@laChambre.be</a></i> |

**INHOUD**

Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de landbouwakkoorden die op Europees vlak werden afgesloten over de suiker" (nr. 802)

*Sprekers:* **Ferdy Willems, Leen Laenens, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand, **Trees Pieters**

*Moties* 6  
 Samengevoegde vragen van 6  
 - mevrouw Trees Pieters aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de overmatige administratieve rompslomp die de invoering van het geneesmiddelenregister ten aanzien van dierenartsen zou teweegbrengen" (nr. 4803) 6  
 - mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de geneesmiddelen voor dieren" (nr. 4788) 6  
 - de heer Pierre Lano aan de minister van Landbouw en Middenstand en aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "geneesmiddelen bestemd voor dieren" (nr. 4773) 6

*Sprekers:* **Pierre Lano, Annemie Van de Casteele, Trees Pieters, Jaak Gabriels**, minister van Landbouw en Middenstand

**SOMMAIRE**

Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les accords agricoles conclus au niveau européen concernant le sucre" (n° 802)

*Orateurs:* **Ferdy Willems, Leen Laenens, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, **Trees Pieters**

*Motions* 6  
 Questions jointes de 6  
 - Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les tracasseries administratives excessives qu'engendrerait l'instauration d'un registre des médicaments pour les vétérinaires" (n° 4803) 6  
 - Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les médicaments pour animaux" (n° 4788) 7  
 - M. Pierre Lano au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et à la ministre de la Protection de la consommation de la Santé publique et de l'Environnement sur "les médicaments à usage vétérinaire" (n° 4773) 7

*Orateurs:* **Pierre Lano, Annemie Van de Casteele, Trees Pieters, Jaak Gabriels**, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes



COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE  
MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW

van

DINSDAG 05 JUNI 2001

15:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

du

MARDI 05 JUIN 2001

15:00 heures

De vergadering wordt geopend om 15.03 uur door mevrouw Muriel Gerkens, voorzitter.

La séance est ouverte à 15.03 heures par Mme Muriel Gerkens, présidente.

**01** Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de landbouwakkoorden die op Europees vlak werden afgesloten over de suiker" (nr. 802)

**01** Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les accords agricoles conclus au niveau européen concernant le sucre" (n° 802)

**01.01** **Ferdy Willems** (VU&ID): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik neem de feiten als uitgangspunt. Er is in België een enorme overproductie van suiker. Dat komt omdat de suikerindustrie zwaar gesubsidieerd wordt. Jaarlijks bedraagt de overproductie 3 miljoen ton. Ik bespaar u de verdere details van de OESO.

Tegelijkertijd houden sterke tolmuren de veel goedkopere suiker uit de derde wereld buiten het fort Europa. Op die manier wordt in de derde wereld de monocultuur bevorderd, wat de economie daar kwetsbaar maakt. Het heeft pas zin de derde wereld aan te sporen tot verscheidenheid aan productie wanneer hun andere producten werkelijk op de Europese markt geraken. Tegen de huidige tarieven kan de derde

wereld geen suiker naar hier brengen. Het toppunt is dat de Europese overproductie tegen dumpingprijzen, en met nogmaals Europese subsidies, op de markten van de derde wereld terechtkomt. Dit is dodelijk voor de lokale economie, die er niet tegen op kan. Kijk maar naar de cijfers: Europa produceert 16 miljoen tot 28 miljoen ton suiker. De minst ontwikkelde landen produceren slechts 250.000 ton. Bovendien komt een aantal landen van de derde wereld, via de akkoorden van Lomé, intussen hervormd tot de code van Cotonou, in aanmerking om eveneens te profiteren van het Europese subsidiesysteem. Zo creëert men oneerlijke concurrentie tussen de derde wereldlanden onderling. Dit kost Europa een extra pak miljoenen, waarover de Rekenkamer telkens negatieve rapporten maakt.

De Europese consument is drie keer de sigaar. Ten eerste, betaalt hij zijn klontje suiker drie keer te duur. Ten tweede, betaalt hij met zijn belastinggeld mee de Europese subsidies. Ten derde, worden vooral de minst kapitaalkrachtige consumenten getroffen via de index, omdat suiker nu eenmaal een basisproduct is. Conclusie van dit alles: Europa hanteert een keihard protectionisme dat allesbehalve sociaal is. De welvaart wordt van de armste mensen afgenomen en aan de rijkste mensen gegeven. Niet alleen wordt de derde wereldsuiker buiten het fort Europa gehouden, Europa pikt bovendien de markten in de derde wereldlanden in. Zo is de situatie op dit moment.

Mevrouw de voorzitter, het tweede luik van mijn betoog betreft de schitterende principes die men tegenover de geciteerde daden stelt. Men heeft het over een rechtvaardige economie, economische zelfstandigheid, enzovoort. Hier komen een paar heel grote namen op het podium. In de Europese Commissie had de Europese Commissaris voor Buitenlandse Handel, Pascal Lamy, het over "everything but arms". Derde wereldproducten mogen volgens hem taksvrij naar Europa komen. De Duitse commissaris voor Landbouw, Franz Fischler, zal dit beleid vanaf 2003 trouwens hernemen.

Eind mei 2001 vond in Brussel de derde conferentie van de Verenigde Naties over de minst ontwikkelde landen (MOL's) plaats. In de uitgangsprincipes van die conferentie lees ik: "Wat de MOL's verwachten van de internationale gemeenschap is de volledige en definitieve opheffing van alle exportbarrières voor de producten die vitaal zijn voor hun economieën". Ik wil ook namen aanhalen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Kofi Annan, van de secretaris-generaal van de UNCTAD, Rubens Ricupero, en van de voorzitter van de Europese Commissie, Romano Prodi. Dit zijn namen die luiden als klokken.

Ik kan nog een aantal citaten geven van Kofi Annan, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, van Rubens Ricupero, secretaris-generaal van de UNCTAD of van Romano Prodi, voorzitter van de Europese Commissie. Dat zijn namen als klokken. Ik wil daar nog een naam aan toevoegen: premier Verhofstadt. Ik citeer letterlijk wat hij over de MOL's gezegd heeft: "Om de armste landen nieuwe perspectieven op de toekomst te bieden en hun de kans te geven hun financiën te saneren, zijn er concrete maatregelen nodig. Voor de armste landen volstaat het niet meer om actieplannen te ontwerpen. Ze verwachten concrete engagementen en procedures zodat hun lot in eigen handen kan genomen worden. De Belgische regering wil een verstandige bijdrage leveren tot deze vorm van zelfstandigheid." Ik voeg er onmiddellijk aan toe dat het in praktijk slechts zin heeft voor bananen, rijst en suiker. Van de 500 producten die wij invoeren, zijn er slechts 11 die voor een tariefvrije import in aanmerking komen.

Het derde aspect. Tussen droom en daad staan wetten en praktische bezwaren. Er wordt gelobbyd tegen die schitterende principes. In België gaat het lobbyen uit van Subel, met name van Marc Rossiers van de vereniging van de Belgische

suikerfabrikanten. Ik wil dat lobbywerk even situeren. De Belgische suikersector zit voor 68% in Tienen, voor 18% in Moerbeke, voor 7% in Fontenoy en voor 7% in Veurne. De sector maakt enorme winsten. Sudsucker, die de suikerfabriek van Tienen heeft overgenomen, maakt 8,5 miljard frank winst. De gewezen eigenaars van de fabriek in Tienen behoren ondertussen tot de honderd rijkste families van België. De suikerindustrie richt zich op de industrie en niet op de particulier. Dat blijkt uit de suikerafname voor Europa want 13% gaat naar de gezinnen en 87% naar de chocolade- en frisdrankindustrie, Coca-Cola in de eerste plaats. Bovendien gijzelt men de boeren die via deze weg de boerenorganisatie en de politiek erin betrekken. De boeren zijn namelijk verbonden aan een contract. Ze zijn op die manier een soort van veredelde machine. Ze zijn dus met handen en voeten gebonden aan deze industriële concerns. Tot slot nog een merkwaardig gegeven. De suikerindustrie verwerft een monopolie dat uniek is in Europa. Suiker is het enige afgewerkte product binnen Europa dat beschermd wordt. Zelfs in Rusland vinden we dat gegeven niet meer.

Een volgend aspect zijn de resultaten van het lobbywerk. Partijen, ministers en Europese parlementsleden worden zeer sterk aangeschreven en aangesproken door de suikerlobby. De heer Happart heeft dit bijvoorbeeld zelf bevestigd in een tijdschrift. Ik heb een brief van minister Dua waarin ze dit eveneens bevestigt. Ik vernoem ook minister Michel die in "de Bietplanter" genoemd wordt als verdediger van die zaak. Ook u wordt in dit dossier genoemd. U zegt trouwens zelf dat u al met die mensen gesproken hebt. Dit is zeker geen verwijt.

De resultaten van de lobby interesseren me echter meer. Ik behandel eerst de Europese Raad van de ministers van Buitenlandse Zaken op 26 februari 2001. Daar werd een spectaculair besluit genomen. Vanaf 2002 is de markt namelijk open voor producten van de derde wereld, everything but arms. Het gaat slechts om 11 producten omdat de rest al vrij van taks is. Suiker zit niet bij deze producten, alhoewel het precies over suiker gaat. We hebben een aantal lange overgangstermijnen. Dankzij minister Michel zijn er nog een aantal andere beperkingen. Het gaat dan over de hele regeling in verband met de oorsprong zodat men die regeling niet zou misbruiken en over de vrijwaringclausule. Als de Europese markt ernstig verstoord wordt, wordt de zaak opgeschort. Concreet betekent dit dat men de eigen economische belangen veiligstelt. Eigen economie eerst.

Een tweede element van zwaar lobbywerk. In maart 2001 werd in het Europees Parlement het rapport van Joseph Daul behandeld, een EVP-parlementslid uit de Elzas die zelf suikerproducent is. Hij wil de suikertarieven pas laten dalen vanaf 2006 of 2009.

In 2006 min 20%, in 2009 de rest. Dat is natuurlijk een status quo waarvoor in het Europees Parlement een meerderheid gevonden is, 347 voor en 120 tegen. Diegenen die tegen waren van Belgische zijde waren alle SP'ers, alle leden van Agalev, VLD, VU en 1 CVP'er; de heer Van Hecke. Dat is, op de heer Van Hecke na, de paarsgroene regeringscoalitie die, in het Europees Parlement, neen heeft gezegd. De anderen hebben dus voor het fort Europa gestemd, met inbegrip van het Vlaams Blok.

Op dinsdag 22 mei werd op de Europese Raad voor Landbouwministers, waar de beslissing moet vallen tegen 30 juni, een eerbaar compromis, meer bepaald de afbouw vanaf 2003, gesteund door Duitsland, Groot-Brittannië, Denemarken, Zweden en Nederland – nochtans een even grote producent als België met ongeveer 5%. Een meerderheid, waaronder België, wil echter alles laten zoals het is en pas vanaf 2006 veranderen. U motiveert dat in de pers – Knack van 22 maart – door de stelling dat er akkoorden gesloten zijn in Berlijn en dat die moeten nagekomen worden.

Op het eerste gezicht profileert u zich schitterend, dat kan ik niet ontkennen, maar tolmuren in stand houden is een eigenaardig standpunt voor een liberaal minister. Bovendien wordt u hierin niet gevolgd door de VLD in het Europees Parlement en blijkbaar ook niet door de principes van de eerste minister.

Dit is een asociaal systeem. Ik heb aangetoond dat de Belgische consument drie keer wordt gerold. Bovendien is het ook mondiaal zeer kortzichtig. Op 1 juli 1999, toen ik in het Parlement kwam, heb ik gezegd dat wij de derde wereld moeten helpen, al was het maar uit eigenbelang. Op 14 mei heeft de heer Kofi Annan, naar aanleiding van een conferentie in Brussel, gezegd dat "het welzijn van de menselijke samenleving als geheel afhangt van de toekomst van de armsten der armen". Dit advies volgen wij dus duidelijk niet. Dit is "eigen economie eerst", een merkwaardige variatie op "eigen volk eerst".

Vandaar mijn vragen:

Ten eerste, werd dit standpunt ingenomen in

overleg met onder meer de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking? Ten tweede, in welke mate respecteren deze akkoorden de elementaire rechten van de producenten in de derde wereld? In welke mate respecteren deze akkoorden de elementaire rechten van consumenten, wil ik er vandaag aan toevoegen.

**01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik zou mij graag bij deze interpellatie aansluiten en in grote lijnen zijn de argumenten en de redenen daarvoor aangehaald door collega Willems. Ik wil ze kort nog even op een rijtje zetten.

Er is, enerzijds, verwezen naar de fameuze nota "everything but arms", in essentie een goede nota die ervoor moest zorgen de minst en minder ontwikkelde landen bij het internationale handelssysteem en bij de internationale wereldhandel te kunnen betrekken. Dat werd in februari goedgekeurd door onze Europese ministers van Buitenlandse Zaken, wat niet onbelangrijk is voor de Conferentie van de MOL-landen. Ondertussen is deze nota bijgestuurd en niet in positieve zin voor de ontwikkelingslanden. Naast wapens zijn nu ook bananen, suiker en rijst uitgesloten. Anderzijds moeten wij het Europees Suikerbeleid onder de loop nemen. Dit beleid werkt met hoge – zo niet te hoge – gegarandeerde prijzen waarbij de subsidies gaan tot 25 frank per kilogram suiker. Uitgedrukt in ton komen wij aan een prijs van 650 euro wetende dat de wereldprijs op dit moment 250 euro is.

Het is dan niet moeilijk om te zien dat dit een voorbeeld is van een zeer afgeschermd Europese markt. Ook dit is een van de vragen uit onze resolutie bij de evaluatie van het Europees landbouwbeleid van Agenda 2000. Wij wensten het punt van de exportsubsidies in algemene termen grondig mee te evalueren. Suiker is daarvan een voorbeeld.

De heer Willems heeft reeds aangehaald dat de consumenten niet alleen worden benadeeld doordat zij een te hoge prijs voor hun suiker betalen, maar tevens heeft de dumping van deze overschotten zeer negatieve gevolgen voor de suikerboeren in landen als Paraguay, Costa Rica, Brazilië of de Filipijnen. De prijsbepaling wordt er zo door verstoord dat die mensen eigenlijk niet meer in staat zijn om van hun suikerproductie te leven. Stel dit even tegenover het merkwaardige feit dat men in Zweden en Finland suikerbieten is gaan produceren omwille van de aantrekkelijke prijsbepaling in Europa: er is dan toch sprake van

een grondige verstoring van de prijsbepaling op de wereldmarkt!

Ook werd het voorstel van de Europese Commissie aangehaald, namelijk de geleidelijke reductie van de hoeveelheid suiker. Er werd voorgesteld om dit te doen met 115.000 ton per jaar. Dat is toch een serieuze poging om op middellange termijn – een kortere ware nog beter geweest – tot een minder grondige verstoring van deze markt te komen. Als wij alle verhoudingen in acht nemen, mogen wij niet vergeten dat nu in Europa jaarlijks 1,8 miljoen ton suiker wordt geïmporteerd. Daartegenover staat dat jaarlijks 16 miljoen ton door de Europese suikerboeren wordt geproduceerd.

**La présidente:** Madame Laenens, il va falloir restreindre votre intervention car vous aviez l'autorisation de vous joindre à l'interpellation de M. Willems. Cependant, comme vous n'aviez pas introduit une question ou une interpellation, je ne peux pas vous laisser parler plus longtemps.

**01.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Mevrouw de voorzitter, dan heb ik het verkeerd begrepen. Ik dacht dat als iemand zich bij een interpellatie aansloot, dat niet op voorhand schriftelijk moest worden meegedeeld.

**La présidente:** C'est exact, mais vous ne pouvez intervenir que brièvement. Vous ne pouvez pas développer une interpellation complète.

**01.04 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Dan sluit ik af met de opmerking dat ik mij aansluit bij de gestelde vragen. Ik zal graag luisteren naar het antwoord.

**01.05 Minister Jaak Gabriels:** Mevrouw de voorzitter, collega's, het suikerdossier is Europees en wereldwijd een heel belangrijk dossier. Om die reden is de Europese raad van Landbouwministers niet over één nacht ijs gegaan. Dit thema stond maanden geleden reeds op de agenda en eigenlijk werd er vlak voor nieuwjaar net niet over beslist, hoewel er een gekwalificeerde meerderheid was. Het punt had echter nog geen antwoord gehad vanwege de Europese Commissie, anders was er toen reeds over beslist geweest. Dat wilde ik toch even zeggen. Wegens dat feit hebben wij het dossier terug aan bod moeten laten komen op andere landbouwraden.

U weet dat de Landbouwministerraad op zijn vergadering van 22 mei 2001 de nieuwe basisverhoudingen betreffende de gemeen-

schappelijke marktordening voor suiker heeft goedgekeurd. Deze verordening heeft een geldigheidsduur van vijf verkoopseizoenen. Ze behoudt de bevoorrechte band tussen de EU en de ACS-landen zoals bepaald in protocol 4 van het akkoord van Cotonou in Benin. De invoer van 1,305 miljoen ton suiker aan een gegarandeerde prijs en zonder invoerrechten, blijft behouden. Het gaat hier om de preferentiële suiker. Begin juli zou de commissie de onderhandelingen moeten starten met dezelfde landen betreffende de levering van bijzondere preferentiële suiker.

Het gaat om ongeveer 260.000 ton aan lagere gegarandeerde prijzen zoals de voorgaande, en met verminderde invoerrechten.

Ondertussen zal de Commissie in het kader van het initiatief "everything but arms (EBA)" het contingentersstelsel voor de invoer van de hoeveelheid suiker die in de gemeenschap moet worden ingevoerd met nulrecht, maar zonder gegarandeerde invoerprijs, op punt stellen.

Als de suikerrietproducenten bij de invoer van de preferentiële suiker en de bijzonder preferentiële suiker nog de garantie hebben om een prijs te ontvangen die dicht aanleunt bij de prijzen betaald aan de Europese suikerbietplanters, is die garantie ver van zeker voor de producenten die leveren in het kader van het EBA-initiatief. In dat laatste geval zal de suiker door de Europese raffinaderijen aan wereldmarktprijzen – 60% lager dan de prijzen in de Unie – aangekocht worden. Die prijs zal uiteindelijk aan de suikerrietplanters verrekend worden, zodat zij uiteindelijk de verliezers van de zaak worden.

Tot besluit denk ik dat de gemeenschappelijke marktordening zoals ze nu hervormd is, geen schade berokkent aan de suikerrietplanters die produceren binnen het contingent van 1,6 miljoen ton preferentiële en bijzonder preferentiële suiker. Een gegarandeerde prijs wordt hen immers betaald.

Daartegenover heb ik twijfels omtrent de akkoorden van het type EBA. Onder druk van de internationale handel, de voornaamste bevoorrechte van die akkoorden, bestaat het risico dat de minst ontwikkelde landen hun oppervlakte van suikerriet verhogen ten nadele van meer elementaire voedingsgewassen en dat ze het grootste deel van hun productie verkopen in de Europese Unie tegen een lagere wereldmarktprijs. Die hoeveelheid wordt geschat op 2 miljoen tot 2,5 miljoen ton. Die planters zullen dus benadeeld worden.



Bovendien bestaat het risico dat het driehoeksverkeer in de suiker zich ontwikkelt. De minst ontwikkelde landen verkopen hun oogst aan de Europese Unie en kopen hoeveelheden noodzakelijk voor eigen gebruik in derde landen, zoals bijvoorbeeld Australië en Brazilië. Dat scenario kan men niet beschouwen als duurzame ontwikkeling. De benadeelden zullen de landbouwers zijn in de minst ontwikkelde landen, de ACS-staten en Indië en de Europese bietenplanters die blootgesteld zullen worden aan een massale invoer van suiker in de Unie tegen prijzen die het wereldmarktniveau benaderen, waardoor hun inkomsten gevoelig zullen dalen.

In mijn ogen, in het kader van het initiatief "everything but arms", zou het een efficiënte oplossing geweest zijn te voorzien in specifieke contingenten met gegarandeerde prijzen zoals ze bestaan in het suikerprotocol ACP-Indië.

Tijdens de bespreking in het kader van de hervorming van de Gemeenschappelijke Marktordening voor suiker (GMO), werd geen contact opgenomen met het staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking specifiek. Wel is er een breed overleg met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en de staatssecretaris voor Buitenlandse handel onder het toezicht van het ministerie van Buitenlandse Zaken, opgezet in het kader van de bespreking van het initiatief "everything but arms".

Als laatste punt wil ik het volgende nog even zeggen. Het nu aanvaarde compromis vergt een evaluatienota van de Europese Commissie tegen het begin van 2003. Dat compromis werd aanvaard met algemeenheid van stemmen. Een zo moeilijk dossier in de Europese Landbouwrapad unaniem doen aanvaarden, wijst op een brede consensus in Europa, en zeker niet op een benadeling van om het even welke partij.

**01.06 Ferdy Willems (VU&ID):** Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, ik hoor u zeer graag spreken over contingentering. Eigenlijk is dat een doekje voor het bloeden. U zegt zelf dat er geen tariefbeperking is. U weet zelf wel tot welke conclusies dat leidt.

Natuurlijk haalt u aan dat de derde wereldlanden, die nu al mee profiteren voor 1,6 miljard frank, benadeeld zullen zijn. Vanuit een visie van een hard economisch liberalisme creëert u daarmee echter een economische concurrentie in de derde wereldlanden zelf.

U zegt zelf dat u op die manier wilt beletten dat de derdewereldlanden veel meer suiker dan vandaag zouden gaan produceren. Dat zou de oplossing zijn. Op die manier krijgen die landen een diversiteit in hun productie waar ze nu een monocultuur hebben en onmiddellijk de meest kwetsbare elementen in de economische wereldhandel zijn.

Ik hoor u vertellen dat u met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking geen consensus hebt gevonden, maar wel met de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel. Ook dit is een uiting van dezelfde filosofie van het economisch liberalisme. Ik heb de vraag ook aan de heer Boutmans gericht en ik maak me sterk dat ik van hem heel andere antwoorden zal krijgen. We zullen dat volgende week zien.

Mijnheer de minister, ik heb, samen met mensen van de SP- en de Agalev-fractie, een eenvoudige motie ingediend, die u zelfs nog de mogelijkheid biedt om daarop in te spelen. Ik zoek altijd naar oplossingen en niet naar confrontaties. In de motie staat dat de feiten de feiten zijn. We hadden liever gehad dat het vanaf 2003 in werking zou treden. Wij vragen dat de Kamer de regering de aanbeveling doet om voor 2006 – en niet vanaf 2006 – met die tariefverlaging te starten.

**01.07 Trees Pieters (CVP):** Mevrouw de voorzitter, de motie van aanbeveling is hier ook gepasseerd, maar ik heb ze niet ondertekend omdat ik een ander voorstel wil doen.

Naar aanleiding van de vraag van collega Willems, het betoog van mevrouw Laenens en het antwoord van de minister, zou ik durven voor te stellen om hierover een korte hoorzitting te houden, waarbij we een niet-gouvernementele organisatie, iemand uit de suikerindustrie en een vertegenwoordiger van de landbouworganisaties zouden kunnen uitnodigen.

**De voorzitter:** De heer Willems heeft daarmee geen probleem.

**01.08 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Mevrouw de voorzitter, ik wou kort reageren op de door de minister aangehaalde specifieke contingenten en gegarandeerde prijzen. Het is geweten dat dit noodzakelijke mechanismen zijn om aan prijsregulering te kunnen doen, maar uit de praktijk is genoegzaam gebleken – ik verwijs naar het gebrek aan grondstofakkoorden, zoals voor de koffie – dat deze mechanismen pas effectieve gevolgen kunnen hebben als ze ook het overaanbod op de markt fundamenteel

aanpakken. Daarom vraag ik u de kwestie te bekijken in het kader van de mogelijke hervorming van het Europees landbouwbeleid.

**01.09** Minister **Jaak Gabriels**: Mevrouw de voorzitter, wanneer na maanden van onderhandelingen uiteindelijk een unanimité in de Europese Landbouwrapad is bereikt, kunt van ons toch aannemen, de diversiteit van Europa kennende, dat alle elementen ter sprake zijn gekomen. Al die elementen hebben uiteindelijk tot twee zaken geleid.

Ten eerste, er is een garantie voor een iets langere termijn, want men moet engagementen op langere termijn – in het algemeen en zeker in onderdelen van de sector – kunnen garanderen. Anders is men fout bezig.

Ten tweede, het evaluatiemoment, waarvoor enerzijds een wetenschappelijke studie en anderzijds een technische evaluatie van de commissie in het begin van 2003 wordt gegarandeerd, moet voldoende duidelijkheid bieden om deze inschattingen op een juiste manier te doen.

Europa moet, mijns inziens, maar eens ophouden – ik zeg dit vrak en vrij – langetermijnafspraken te maken die men het volgend jaar alweer onderuit wil halen. Op die manier kan men niet alleen geen Europees landbouwbeleid voeren maar ook geen afspraken op wereldniveau maken.

Mijnheer Willems, de afspraken inzake de suiker werden genomen na ruggespraak met Buitenlandse Zaken. Suiker en bananen zijn immers internationale dossiers. Ik heb niet specifiek met Ontwikkelingssamenwerking onderhandeld. Ik heb wel nauw contact gehad met het departement van Buitenlandse Zaken.

Wat de suiker en de bananen betreft, hebben we mekaar gevonden en met de 15 lidstaten een gemeenschappelijk standpunt ingenomen. Europa is er uiteindelijk in geslaagd een goede en bevredigende oplossing te vinden voor een moeilijk dossier.

### **Moties** **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems en de dames Magda De Meyer, Leen Laenens en Annemie Van de Casteele en luidt als volgt:

“De Kamer,  
gehoord de interpellatie van de heer Ferdy Willems  
en het antwoord van de minister van Landbouw en Middenstand,  
vraagt de regering,  
op Europees niveau ervoor te pleiten dat de regeling die voorziet in de afbouw van tolmuren betreffende de invoer van suiker reeds in 2003 ingaat en niet in 2006, minstens ingaat vóór 2006.”

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems et Mmes Magda De Meyer, Leen Laenens et Annemie Van de Casteele et est libellée comme suit:

“La Chambre,  
ayant entendu l'interpellation de M. Ferdy Willems et la réponse du ministre de l'Agriculture et des Classes Moyennes,  
demande au gouvernement,  
de plaider, au niveau européen, en faveur de l'entrée en vigueur, non pas en 2006 mais dès 2003 et, en tout état de cause avant 2006, de la réglementation prévoyant la levée des barrières douanières en ce qui concerne l'importation de sucre.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Léon Campstein, Maurice Dehu, Pierre Lano, Arnold Van Aperen en Serge Van Overtveldt.

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Léon Campstein, Maurice Dehu, Pierre Lano, Arnold Van Aperen et Serge Van Overtveldt.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

### **02** **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Trees Pieters** aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de overmatige administratieve rompslomp die de invoering van het geneesmiddelenregister ten aanzien van dierenartsen zou teweegbrengen" (nr. 4803)
- mevrouw **Annemie Van de Casteele** aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de geneesmiddelen voor dieren" (nr. 4788)
- de heer **Pierre Lano** aan de minister van

**Landbouw en Middenstand en aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "geneesmiddelen bestemd voor dieren" (nr. 4773)**

**02 Questions jointes de**

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les tracasseries administratives excessives qu'engendrerait l'instauration d'un registre des médicaments pour les vétérinaires" (n° 4803)

- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les médicaments pour animaux" (n° 4788)

- M. Pierre Lano au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et à la ministre de la Protection de la consommation de la Santé publique et de l'Environnement sur "les médicaments à usage vétérinaire" (n° 4773)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Landbouw en Middenstand.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes.)

La **présidente**: Mme Van de Casteele et M. Lano ont introduit des questions similaires à l'intention de Mme Aelvoet qui partage les compétences en ces matières avec le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes.

**02.01 Pierre Lano (VLD)**: Mevrouw de voorzitter, we zullen de dames laten voorgaan.

**02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID)**: Mevrouw de voorzitter, dit is geen kwestie van galant zijn. Het gaat gewoon om de spelregels in de commissie die steeds dezelfde moeten zijn. In dit geval zijn er verschillende vragen ingediend, waarvan sommige zowel tot minister Aelvoet als tot minister Gabriels gericht zijn. De vraag van mevrouw Pieters is alleen tot de heer Gabriels gericht. Ik heb in de agenda van de commissievergaderingen kunnen vaststellen dat onze vragen niet geagendeerd waren in de commissie voor de Volksgezondheid, wat oorspronkelijk de bedoeling zou zijn geweest. De vraag van mevrouw Pieters was hier echter wel geagendeerd. De vragen die wij gesteld hebben werden eerder ingediend dan de vraag van mevrouw Pieters. Het zou dus eigenlijk logisch zijn dat de vragen in de volgorde van indienen worden gesteld, wat de normale gang van zaken is. Dat is dus geen kwestie van al dan niet galant zijn, de spelregels moeten gewoon altijd dezelfde zijn.

La **présidente**: Si vous le voulez bien, je me

permettrai néanmoins de suivre l'ordre du jour indiqué. Vous aurez, de toute façon, tous les trois l'occasion de poser vos questions. Je vous rappelle que ce sont des questions et non des interpellations. Il y a donc lieu de respecter le temps de parole de 5 minutes fixé pour les questions.

**02.03 Trees Pieters (CVP)**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 28 juli 2000 werd het koninklijk besluit van 23 mei 2000 gepubliceerd met betrekking tot het geneesmiddelenregister. Het koninklijk besluit werd voorbereid door het vorige kabinet. Hierover werd onderhandeld met de Vlaamse Vereniging van Dierenartsen en de landbouworganisaties. Het koninklijk besluit past in de uitvoering van de Europese richtlijn maar gaat verder. Het beantwoordt aan een aanbeveling van de dioxinecommissie maar gaat verder. Het roept bij een groep dierenartsen nogal wat weerstand op en heeft eind mei 2001 zelfs geleid tot de oprichting van een nieuwe vereniging van dierenartsen. Het ongenoegen kristalliseert zich voornamelijk rond de administratieve rompslomp die het resultaat zou zijn van de toepassing van dit koninklijk besluit. Vooral het feit dat het koninklijk besluit zowel op nutsdieren als op kleine huisdieren gelijkelijk van toepassing is zou hieraan ten grondslag liggen. Volgens sommigen zou er nog een koninklijk besluit circuleren om de huidige regeling te vereenvoudigen. Het is echter onduidelijk wie dit koninklijk besluit opstelt, wat erin staat en waar het zich bevindt. Bij mijn weten werd het nog niet goedgekeurd door de Ministerraad.

Last but not least, op 1 juni 2001 werd in het Belgisch Staatsblad een koninklijk besluit van 22 mei 2001 gepubliceerd dat de bevoegdheid van DG4 en DG5, waaronder de diergeneeskunde sorteert, grotendeels onder de verantwoordelijkheid van minister Aelvoet plaatst. Dit betekent dat minister Gabriels vanaf 10 juni niet langer bevoegd is voor deze zaak.

Mijnheer de minister, ik heb dan ook een aantal vragen voor u. Is er bij de uitwerking van het koninklijk besluit en de nog te nemen ministeriële besluiten rekening gehouden met de grote prioriteit van deze regering, namelijk de administratieve vereenvoudiging?

Men stelt een aantal vereenvoudigingen voor. Inzake het uitgaand register vraagt men bijvoorbeeld om niet alle producten, zoals anesthesieproducten of ontsmettingsproducten, verder op te nemen. Inzake het toedienings- of

verschaffingsdocument vraagt men de afschaffing.

Mijnheer de minister, ten eerste, hoe zult u de administratieve vereenvoudiging verduidelijken?

Ten tweede, de Europese richtlijn en de aanbeveling van de Dioxinecommissie slaan duidelijk uitsluitend op nutsdieren en niet op kleine huisdieren. Wordt met dit onderscheid in de uitwerking van het koninklijk besluit rekening gehouden? Ja of neen, waarom en in welke mate?

Mijnheer de minister, verder zou ik nog een vraag inzake de jaarlijkse gedetailleerde inventaris willen toevoegen. Hoe kan men de eventuele verschillen terzake verantwoorden?

**02.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik weet niet of de vraag nog aan u mag worden gesteld. Ik vond het echter nuttig dit vandaag in extremis nog te doen. In dit dossier luiden immers blijkbaar twee verschillende klokken. Wij zullen de vraag ook aan mevrouw Aelvoet stellen. Het is goed ook uw standpunt terzake te kennen, ook al hebt u in de toekomst op dit dossier geen vat meer. Tenzij u mij tegensprekt.

In dit dossier doen heel wat cowboyverhalen de ronde. Daarom is het goed om orde op zaken te stellen. Er blijken immers veel problemen op het terrein inzake de uitvoering van het koninklijk besluit te zijn. Dat is een oud verhaal dat dateert van de hormonenproblematiek. In het kader van deze problematiek heeft men naar wegen gezocht om een betere traceerbaarheid en een beter controle op de toediening van de diergeneesmiddelen te organiseren.

Het koninklijk besluit dat recent werd gepubliceerd, bepaalt dat de minister van Landbouw over het model van de uitvoering beslist en de gebruiksvoorwaarden vastlegt van het toedienings- en verschaffingsdocument, het diergeneeskundig voorschrift en de registers voor bedrijfsbegeleiding.

Mijn eerste vraag is dan ook hoever het daarmee staat? Ik hoor immers uit verschillende verhalen op het terrein dat u de uitvoering zou hebben geblokkeerd. Inzake het diergeneeskundig voorschrift stel ik zelf vast dat er nog geen diergeneeskundige voorschriften volgens het koninklijk besluit in omloop zijn en dat men eigenlijk in overtreding met het koninklijk besluit is.

De documenten zouden moeten worden geleverd door de verbonden voor de bestrijding van dierenziekten na een akkoord van de veterinaire diensten van landbouw. In de toekomst zal dat allemaal onder de minister van Volksgezondheid ressorteren.

Zijn deze diensten reeds zo ver dat de documenten ter beschikking zijn? Zijn er problemen terzake? Blijkbaar is er twee maanden na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit op 1 april 2001 nog steeds geen toepassing op het terrein.

Een verklaring kan zijn dat er heel wat weerstand is op het terrein bij de betrokken actoren enerzijds, voor wat betreft de sector distributie van diergeneesmiddelen en, anderzijds inzake de bedrijfsbegeleiding.

Wij moeten volgens mij terugkeren naar de oorspronkelijke doelstelling, die ook door de dioxinecommissie bevestigd is, namelijk een kort en economisch verantwoorde distributieketen van diergeneesmiddelen, een systeem dat eenvoudig, efficiënt en gemakkelijk controleerbaar is, met maximale garantie voor de volksgezondheid, voor het dierenwelzijn en voor de voedselveiligheid. In eerste instantie geldt dit uiteraard voor de nutsdieren, want voor gezelschapsdieren moet het vooral over het welzijn gaan.

Het huidige systeem – dat al dateert van de vorige legislatuur – is zeker geen ideaal systeem dat hieraan tegemoet komt. Ikzelf heb een heel ander distributiesysteem voor ogen, maar ik ga daar nu niet dieper op ingaan en ik weet dat dit een van de problemen is die altijd worden aangekaart waarbij de dierenartsen het mes op de keel wordt gezet, met het dreigement dat de discussie over hun depot-recht zal worden heropend indien zij de nieuwe regeling niet aanvaardden.

Ik blijf ervan overtuigd dat er betere distributiesystemen zijn, zoals dit van de Scandinavische landen, waarbij men mogelijke collusie vermijdt en waar door strictere controle en een databank minder antibiotica wordt voorgeschreven en toegediend. Ook al is men hiertoe niet bereid wegens de historische evolutie waaruit het depot is gegroeid, dan nog moet men het huidige systeem durven evalueren aan de hand van de zonet genoemde doelstellingen. Hieruit blijkt een stuk overreactie naar de gezelschapsdieren toe. Het gaat hier om een dubbel systeem waarbij men naast de in- en uitgaande registers nog eens moet noteren wat toegediend en afgeleverd wordt waardoor alles

drie keer moet genoteerd worden. Dit is van het goede te veel is, zeker als er geen enkel risico is voor de volksgezondheid of de voedselveiligheid.

Mijnheer de minister, mijn concrete vragen zijn de volgende:

Ten eerste, hoe ver staat het met de uitvoering van het koninklijk besluit en dan vooral voor het aspect waar u de touwtjes in handen hebt?

Ten tweede, bieden de koninklijke besluiten die op dit moment al verschenen zijn volgens u de beste garanties voor traceerbaarheid en voor het voorkomen van residuen in het voedsel?

Ten derde, is de overheid in staat om de uitvoering van die koninklijke besluiten te controleren? Het feit dat er tot vandaag nog altijd niemand vanuit de overheid gereageerd heeft is bijna het bewijs dat men het zelfs niet controleert want er bestaat al twee maanden een zekere anarchie of wetteloosheid op het terrein.

Ten vierde, is het nodig om dezelfde zware procedures op te leggen voor gezelschapsdieren als voor nutsdieren?

Ten vijfde, bent u op de hoogte van de rol die de Vlaamse Vereniging voor Dierenartsen heeft gespeeld door de koninklijke besluiten aan te wenden om via de administratieve last de markt "te gaan uitzuiveren" en om de kleine dierenartsenpraktijken van bijvoorbeeld vrouwelijke dierenartsen die halftijds werken, eruit te duwen en als zodanig de markt te saneren? Het verhaal doet de ronde dat deze vereniging ook nog een aantal andere kanalen heeft waarmee ze mensen bindt, zoals de verkoop van informaticamateriaal ter vereenvoudiging van de administratieve rompslomp?

Klopt dit allemaal, of klopt dit niet?

Is er een mogelijkheid om de koninklijke besluiten nog aan te passen?

Moet er geen werk gemaakt worden van een eengemaakt Europees systeem waarbij alle distributiesystemen globaler gaan werken, naar analogie van het Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, zodanig dat wij aan de grenzen niet met het probleem zitten dat in het ene land gemakkelijker dierengeneesmiddelen worden gedistribueerd dan in het andere.

**02.05 Pierre Lano (VLD):** Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de dames hebben

al zoveel vragen gesteld dat ik mij kan beperken tot de essentie. Uiteraard zal het koninklijk besluit van 23 mei 2000 nog veel stof doen opwaaien. Waarschijnlijk zult u daar alleen voor het verslag op antwoorden. In elk geval ben ik het ermee eens dat dit koninklijk besluit ver gaat, te ver zelfs, inzake het voorzorgsprincipe en de traceerbaarheid. Volgens mevrouw Pieters luiden er verschillende klokken inzake de interpretatie van dat koninklijk besluit en ik heb mij de laatste maanden dan ook beziggehouden met het op een lijn krijgen van de ideeën van de twee verenigingen van dierenartsen, de DVD en de IVDB. Dat is al niet simpel. Als de dierenartsen er zelf niet aan uit kunnen, hoe kan een minister terzake dan nog een standpunt innemen? Men maakt het eigenlijk de minister van Volksgezondheid gemakkelijk om inzake de interpretatie van dat koninklijk besluit voet bij stuk te houden door die verdeeldheid. Nochtans zegt men vrij unaniem dat het in zijn huidige vorm niet toepasbaar is op korte termijn. De vereiste modellen waarmee dit moet gebeuren zijn tot nu toe nog niet vastgelegd. Zij werden niet ter beschikking gesteld, terwijl het koninklijk besluit nochtans in werking zou moeten treden. Er is enorm veel weerstand. Daarop hebben de dames ook al gewezen. De vragen inzake de administratieve rompslomp, de nieuwe reglementering voor de dierenartspraktijken, het verschil tussen dierenartsen voor nutsdieren en voor gezelschapsdieren worden nu ook gesteld. Ik ben benieuwd of u ons, misschien bij wijze van testament, uw standpunt kunt meedelen.

**02.06 Minister Jaak Gabriels:** Mevrouw de voorzitter, collega's, nu het ambt van het notariaat is geobjectiveerd, zal mijn antwoord dan ook zeer objectief overkomen. Alleszins geef ik mijn inzichten mee en voeg ik daar nog enige persoonlijke bedenkingen aan toe. De drie leden die mij vragen hebben gesteld over de reeds gepubliceerde koninklijke besluiten die de wettelijke basis vormen van de diergeneeskundige bedrijfsbegeleiding en de tracering van diergeneesmiddelen bij apothekers, dierenartsen en landbouwers, kunnen erop rekenen dat ik zal trachten de vragen zo concreet mogelijk te beantwoorden.

Al jaren is de voorbereiding van deze koninklijke besluiten aangevat. Met de principes daarvan is iedereen het eens, denk ik: het diergeneesmiddelenverbruik en -gebruik voor dierenartsen en landbouwers moet op wetenschappelijk verantwoorde, traceerbare en controleerbare manier verlopen. Waar zit nu het probleem? Mijn medewerkers zeggen mij dat het

nooit de bedoeling is geweest deze koninklijke besluiten ook toe te passen voor de gezelschapsdieren. Het lijkt mij een administratieve overbelasting indien elke toediening van diergeneesmiddelen aan gezelschapsdieren als honden, katten, kanarievogels, cavia's gedetailleerd zou moeten worden opgeschreven. Gezelschapsdieren komen nooit in de consumptie terecht. Het exact registreren van diergeneeskundige behandelingen daar in het kader van het bewaken van de volksgezondheid, lijkt mij niet zinvol. Ik moet wel toegeven dat de kritiek van sommige leden niet onterecht is: door de opeenvolgende crisissen in de landbouw is er tot op heden te weinig tijd geweest om op dit vlak overleg te plegen met de minister van Volksgezondheid over de definitieve modaliteiten van deze belangrijke besluiten.

Ik heb de kabinetsmedewerkers de opdracht gegeven om met het kabinet van mevrouw Aelvoet definitieve en duidelijke afspraken te maken over het toepassingsgebied van die besluiten. Mijn standpunt en wellicht het standpunt van iedereen luidt dat voedselveiligheid primeert. Alle diergeneesmiddelen die bij een dierenarts of op een landbouwbedrijf aangetroffen worden, moeten perfect traceerbaar zijn aangezien zij kunnen worden toegediend aan consumptiedieren. De dierenarts en de landbouwer moeten beschikken over een gedetailleerd register van de diergeneesmiddelen die bij hen worden aangetroffen.

De dierenarts moet door zijn register "UIT" kunnen aantonen waarheen de door hem aangekochte diergeneesmiddelen gaan, als het de volledige verpakking betreft en als hij ze zelf niet heeft toegediend. De landbouwer moet gedetailleerd kunnen aantonen welke dieren in de vetmestingsfase zijn behandeld met diergeneesmiddelen.

Voor andere dieren, bijvoorbeeld jonge dieren die nog niet in de afmestfase zijn, is een gedetailleerd register niet nodig. Een gedetailleerd register druist in tegen het principe van de administratieve vereenvoudiging, zoals onder andere mevrouw Pieters al aangaf. Het maakt de nieuwe wetgeving hopeloos moeilijk en nauwelijks toepasbaar op het terrein. Als men te veel ineens wil, is de kans te groot dat men een averechts effect verkrijgt.

Wat mij betreft moet de gezelschapsdierenarts die diergeneesmiddelen gebruikt die uitsluitend voor gezelschapsdieren geschikt zijn, geen gedetailleerd register bijhouden van zijn diergeneesmiddelenverbruik en

diergeneesmiddelengebruik. Wel moet hij een register bijhouden van alle diergeneesmiddelen die hij of zij in zijn of haar bezit heeft.

Ook die wetgeving staat of valt met de controle erop. Aangezien binnen de dierenartsengroep nog geen autocontrolesysteem operationeel is, zal de controle moeten gebeuren door de medewerkers van het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid. Ik ga ervan uit dat de eerste prioriteit de volksgezondheid is. Ik ben er dan ook voorstander van om de koninklijke besluiten over bedrijfsbegeleiding en diergeneesmiddelenregisters in stappen in werking te laten gaan voor de nutsdierensector.

Een eerste belangrijke stap is de afsluiting van bedrijfsbegeleidingcontracten en het perfect bijhouden van het register "IN". Het register "UIT" kan dan in een latere fase worden ingevoerd. Het is immers nu al wettelijk verboden dat een veehouder dieren aflevert voor slachting indien die dieren residuen van diergeneesmiddelen kunnen bevatten. Dat kan gebeuren als de wachttijd na de toediening van een diergeneesmiddel niet wordt gerespecteerd. Indien residuen van diergeneesmiddelen in het vlees worden aangetroffen, loopt de verantwoordelijke ook zonder die nieuwe wetgeving al een ernstige, sterk ontradende sanctie op.

Ik kan erin komen dat de nieuwe koninklijke besluiten onrust veroorzaken bij de dierenartsen die enkel actief zijn in de gezelschapsdierensector. Die onrust is veroorzaakt door hardnekkige geruchten die beweren dat die besluiten ook op hen van toepassing zouden zijn, alhoewel dat nooit de bedoeling is geweest, noch van de dioxineonderzoekscommissie, noch van de Europese Commissie, noch van mijzelf.

Of en hoeveel dierenartsenpraktijken door die nieuwe wetgeving in hun bestaan bedreigd zijn, kan ik nu niet inschatten. Ik weet dat een klein duizendtal dierenartsen die enkel gezelschapsdieren behandelen, tegen die besluiten geprotesteerd hebben omdat ze totaal zinloos zijn. Ik meen dat ik voldoende heb uitgelegd dat ik hun zienswijze deel. Ik hoop dat de discussies omtrent de praktische modaliteiten van deze belangrijke wetgeving spoedig kunnen worden afgerond.

De besluiten van de overdracht van DG-5 naar het Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid zijn reeds genomen. Door dat feit komt de bevoegdheid terecht bij mijn collega van Volksgezondheid. Zelfs met het respecteren van een overgangsfase, maar ook in de definitieve

fase, moet dat een cohesie van inzichten zijn. Daarvoor zitten wij op dezelfde golflengte.

**02.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar voeg er meteen aan toe dat wij thans het antwoord van minister Aelvoet zullen moeten afwachten om te weten of u beiden inderdaad hetzelfde standpunt inneemt.

Immers, u beweert dat het nooit de bedoeling was dat de koninklijke besluiten van toepassing zouden zijn voor gezelschapsdieren, maar, gelet op de bepalingen ervan lijkt dit mij niet zo duidelijk. Bovendien wijst de heibel op het terrein aan dat de bepalingen wel degelijk worden beschouwd als zijnde van toepassing op gezelschapsdieren.

De vraag is wie ervoor zorgde dat de toepassing uitgebreider is dan uw oorspronkelijke bedoeling en hoe deze situatie desgevallend kan worden aangepast.

Daarnaast vrees ik, mijnheer de minister, dat het kind samen met het badwater wordt weggespoeld. Immers, de wetteloosheid op het terrein en het feit dat de koninklijke besluiten terzake al zoveel jaren aanslepen, houden een aantal risico's in, namelijk dat men voorbijgaat aan hetgeen waarvoor zijn uiteindelijk zijn bedoeld, te weten de traceerbaarheid van diergeneesmiddelen bij nutsdieren. U pleit voor een stapsgewijze invoering, maar volgens mij mag men de deur niet te ver openzetten. Ik ben er voorstander van om zo snel mogelijk strikte controlemechanismen in te bouwen, zeker op de bedrijven zelf en bij dierenartsen voor nutsdieren. Voor mijn part mogen betrokken sectoren nogmaals onder de loep worden genomen om na te gaan of alles zo eenvoudig mogelijk is opgevat op administratief gebied. Men moet evenwel tot een sluitend systeem komen.

Volgens u moet de controle van de bedrijven worden uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, maar u weet ook dat de controle van het distributiesysteem van diergeneesmiddelen behoort tot de opdracht van de Farmaceutische Inspectie en u weet eveneens hoe uitgebreid deze laatste is. Erg veel controle op het terrein kan er op dat vlak dus niet gebeuren. Trouwens, men hoort de inspecteurs vaak zeggen dat de controle van een depot van een dierenarts eigen een onmogelijke opdracht is; ofwel staat men er voor gesloten deuren, ofwel moet men het bezoek aankondigen, maar in dat geval weet men best dat

er geen verboden producten zullen worden gevonden.

Ik pleit voor een snelle afhandeling van dit probleem. Iedereen weet dat terzake in het verleden heel wat lobby's meespeelden, wat ertoe leidde dat wij nog altijd nergens staan. Wij beschikken nog steeds niet over een sluitend systeem en dat is mijn grootste zorg.

**02.08 Pierre Lano (VLD):** Mijnheer de minister, ik zie de zaken niet zo zwart-wit.

Uiteraard probeerden bepaalde lobby's de uitwerking van een degelijk systeem tegen te houden. Ik kan uit uw antwoord evenwel niet afleiden dat u het kind samen met het badwater zou weggooien. De veiligheid van het voedsel is en blijft een essentieel gegeven en ik begrijp dat nog een en ander moet worden geregeld alvorens te komen tot een degelijke controle en een autocontrole.

Toch ben ik ervan overtuigd dat terzake het gezond verstand de bovenhand zal halen, ook bij de minister van Volksgezondheid. Het lijkt mij zinvoller een stapsgewijs plan te introduceren waarmee succes wordt geboekt dan een kritisch plan voor te stellen dat tot mislukken is gedoemd en het effect heeft van een boemerang omwille van de voorspelbaarheid van ontoepasbare wetswijzigingen.

Ik vermoed, mijnheer de minister, dat u ons morgen een positief antwoord zult verstrekken.

**02.09 Minister Jaak Gabriels:** Mevrouw de voorzitter, collega's, de bevoegdheid terzake wordt overgedragen aan een van mijn collega's. Vroeger werden wij ook geconfronteerd met de deliberatie over hetzelfde thema. Het is niet omdat een andere collega terzake bevoegd is dat er plots andere inzichten zouden ontstaan.

**02.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Mevrouw de voorzitter, ik wil daar even op reageren. Het Parlement heeft altijd het laatste woord.

Mijnheer de minister, wat u nu zegt, strookt niet helemaal met wat u daarstraks hebt gezegd. Dat verwondert mij. U hebt verklaard dat er door alle crisissen in de sector tot nu toe te weinig tijd was om met uw collega van Volksgezondheid overleg te plegen. Dat hebt u daarstraks letterlijk gezegd. Ik heb het genoteerd, want ik wens mevrouw Aelvoet morgen met die uitspraak te confronteren.

Nu zegt u dat er overleg is gepleegd, waardoor er in de toekomst, als de bevoegdheid naar haar wordt overgeheveld, geen probleem is. Het is het een of het ander. Als u in het verleden met haar over dit dossier overleg hebt gepleegd en u allebei op dezelfde golflengte zit, dan is er geen probleem, maar u hebt daarstraks het tegendeel verklaard.

**02.11** Minister **Jaak Gabriels**: Ik heb niet het tegendeel gezegd. Ik heb alleen verklaard dat het door de opeenvolgende crisissen voor ons moeilijk was om de uitvoering en de praktische controle meteen in de praktijk om te zetten. Dit is een van de redenen waarom die ongerustheid is ontstaan. Dit heeft niets te maken met een verschil qua inzichten. Als wij in normale omstandigheden hadden kunnen werken, zouden wij daarover meer overleg hebben kunnen plegen.

Ik ben ervan overtuigd dat nieuwe besluiten terzake hoe dan ook het voorwerp van een consensus moeten uitmaken. Ik neem mij voor dat dit niet verandert ten opzichte van hetgeen er nu gebeurt.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt  
gesloten om 16.05 uur.  
La réunion publique de commission est levée à  
16.05 heures.*





BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## **BEKNOPT VERSLAG**

## **COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

**dinsdag**

**mardi**

**05-06-2001**

**05-06-2001**

**15:00 uur**

**15:00 heures**

**INHOUD**

Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de landbouwakkoorden die op Europees vlak werden afgesloten over de suiker" (nr. 802)

*Sprekers:* **Ferdy Willems, Leen Laenens, Trees Pieters**

*Moties* 4

Samengevoegde mondelinge vragen van 5

- mevrouw Trees Pieters tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de overmatige administratieve rompslomp die de invoering van het geneesmiddelenregister ten aanzien van dierenartsen zou teweegbrengen" (nr. 4803)

- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de geneesmiddelen voor dieren" (nr. 4788)

- de heer Pierre Lano tot de minister van Landbouw en Middenstand en tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "geneesmiddelen bestemd voor dieren" (nr. 4773)

*Sprekers:* **Pierre Lano, Annemie Van de Casteele, Trees Pieters**

**SOMMAIRE**

Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les accords agricoles conclus au niveau européen concernant le sucre" (n° 802)

*Orateurs:* **Ferdy Willems, Leen Laenens, Trees Pieters**

*Motions* 4

Questions orales jointes de 5

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les tracasseries administratives excessives qu'engendrerait l'instauration d'un registre des médicaments pour les vétérinaires" (n° 4803)

- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les médicaments pour animaux" (n° 4788)

- M. Pierre Lano au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et à la ministre de la Protection de la consommation de la Santé publique et de l'Environnement sur "les médicaments à usage vétérinaire" (n° 4773)

*Orateurs:* **Pierre Lano, Annemie Van de Casteele, Trees Pieters**

COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE  
MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW

van

DINSDAG 05 JUNI 2001

15:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

du

MARDI 05 JUIN 2001

15:00 heures

De vergadering wordt geopend om 15.03 uur door mevrouw Muriel Gerkens.

**01 Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de landbouwakkoorden die op Europees vlak werden afgesloten over de suiker" (nr. 802)**

**01.01 Ferdy Willems (VU&ID):** Europa kampt met een jaarlijkse overproductie van suiker ter grootte van drie miljoen ton. Die suikerproductie wordt door de EU ongebreideld gesubsidieerd. Tolmuren houden bovendien de suikerproductie uit de derdewereldlanden tegen. De suikerproductie daar wordt door onze tol ook afgeremd. De Europese overproductie wordt bovendien gedumpt op de markt in de Derde Wereld en een aantal landen wordt nu toegelaten mee te spelen in het Europese concurrentiespel.

Het klontje suiker kost daardoor bij ons drie keer te veel! Het keihard protectionisme is onaanvaardbaar omwille van de rem die het op de Derde Wereld zet.

De Europese commissaris van Handel, de heer Lamy, verklaarde dat handelsproducten uit de ontwikkelingslanden taksvrij naar Europa zouden mogen worden geëxporteerd en wordt daarin bijgetreden door zijn collega Fischler. Ook andere politieke leiders zoals Kofi Annan, Romano Prodi en Guy Verhofstadt hebben zich terzake gunstig

La séance est ouverte à 15.03 heures par Mme Muriel Gerkens.

**01 Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les accords agricoles conclus au niveau européen concernant le sucre" (n° 802)**

**01.01 Ferdy Willems (VU&ID):** L'Europe est confrontée à une surproduction annuelle de sucre estimée à trois millions de tonnes. Or, l'UE subventionne sans retenue cette production sucrière. En outre, des barrières douanières empêchent l'importation chez nous du sucre produit dans les pays du tiers-monde et freine par conséquent la production de sucre dans ces pays. De surcroît, la surproduction européenne est écoulee sur les marchés du tiers-monde et une série de pays sont aujourd'hui autorisés à participer à la concurrence européenne.

Il en résulte que le morceau de sucre est trois fois trop cher chez nous ! Le protectionnisme impitoyable est inacceptable parce qu'il freine le développement du tiers-monde.

Le Commissaire européen au Commerce, M. Lamy, a déclaré que les produits commerciaux en provenance des pays en voie de développement devraient pouvoir être exportés en Europe sans être taxés. Son collègue Fischler s'est rallié à ce point de vue. Et d'autres dirigeants politiques tels que

uitgelaten.

We mogen echter niet vergeten dat van de vijfhonderd ingevoerde producten uit de Derde Wereld, er slechts elf voor vrijstelling van taks in aanmerking komen.

De Europese suikerproducenten doen ondertussen goede zaken, vooral in hun handelscontacten met de industrie. Op de koop toe is suiker het enige afgewerkte product dat in Europa wordt beschermd. Dat is een toestand die uniek is.

Europese politici worden voortdurend benaderd door de suikerlobby, maar ook onze ministers Michel en Gabriëls werden benaderd. Op 26 februari nam de EU het besluit om vanaf 2002 de Europese markt te openen voor de derdewereldlanden, doch dit geldt slechts voor elf producenten. De bescherming wordt dus opgeheven, maar op een manier die onze suiker opnieuw beschermt.

In maart werd beslist dat de vrijmaking van de markt voor suiker pas vanaf 2006 geleidelijk kan ingaan. In het Europees Parlement stemden SP, Agalev, VLD, VU en één CVP'er tegen. De andere partijen, inclusief het Vlaams Blok, stemden dus voor het fort Europa.

Op 22 mei heeft de Europese landbouwwaad de geleidelijke vermindering vanaf 2003 voorgesteld. België heeft dit niet gesteund. Minister Gabriëls gaf als motief daarvoor op dat de akkoorden van Berlijn moeten worden nagekomen.

Minister Gabriëls profileert zich op die manier natuurlijk duidelijk, maar hij wordt daarin door zijn partij niet gevolgd. Inderdaad, tolmuren in stand houden kan men moeilijk een liberale houding noemen.

Wordt het standpunt van minister Gabriëls gedeeld door zijn collega Boutmans?

Is hij ervan overtuigd dat hij door zijn stellingname de elementaire rechten van zowel de producent in de Derde Wereld, als vande consument beschermt?

**01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Ik kan me voor een groot deel aansluiten bij de standpunten van de heer Willems.

Kofi Annan, Romano Prodi et Guy Verhofstadt se sont exprimés en termes positifs sur cette prise de position.

Mais n'oublions cependant pas que sur les cinq cents produits importés du tiers-monde, il n'y en a que onze qui pourraient être exonérés.

Entre-temps, les producteurs de sucre européens réalisent des affaires juteuses, en particulier dans le cadre de leurs contrats commerciaux avec l'industrie. Par-dessus le marché, le sucre est le seul produit fini qui est protégé en Europe. C'est là un cas unique.

Les responsables politiques européens sont constamment l'objet de manoeuvres d'approche du lobby sucrier, mais nos ministres Michel et Gabriëls ont également été approchés. Le 26 février, l'UE a décidé d'ouvrir le marché européen aux pays du tiers-monde à partir de 2002, mais onze produits seulement bénéficieront de cette ouverture. Nous supprimons donc la protection dont nous nous étions dotés, mais d'une manière telle que notre sucre restera en fait protégé.

En mars, il a été décidé que le marché du sucre ne pourra être libéralisé progressivement qu'à partir de 2006. Au Parlement européen, le SP, Agalev, le VLD, la VU et un représentant du CVP ont émis un vote négatif. Les autres partis, y compris le Vlaams Blok, ont donc voté pour la forteresse Europe.

Le 22 mai, le Conseil agricole européen a proposé une réduction graduelle à compter de 2003. Cette proposition n'a pas reçu le soutien de la Belgique. Le ministre Gabriëls a justifié cette attitude en disant qu'il convenait de respecter les accords de Berlin.

De cette manière, M. Gabriëls prend bien sûr clairement position, mais il n'est pas suivi par son parti. En effet, la volonté de maintenir des barrières douanières ne saurait être considérée comme une émanation de la pensée libérale.

M. Boutmans partage-t-il le point de vue du ministre?

M. Gabriëls est-il convaincu que, par son attitude, il protège les droits élémentaires des producteurs du Tiers Monde comme ceux des consommateurs ?

**01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Je puis, dans une large mesure, me rallier aux points de vue exprimés par M. Willems.

De Europese positie, waarin de stelling *Everything but arms* wordt aangehouden, wil de invoer van derdewereldproducten positief beïnvloeden. Dit staat in schril contrast met de concrete Europese houding ten aanzien van het product suiker, die de Europese markt sterk beschermt.

De consumenten betalen niet alleen te veel, de dumping van de overschotten heeft zeer negatieve gevolgen voor de suikerboeren in de Derde Wereld. In Zweden en Finland is men suikerbieten beginnen telen omwille van de goede Europese prijs, terwijl elders de suikerboeren niet meer van hun teelt kunnen leven. Dat wijst op een sterke verstoring van de markt.

De vooropgestelde jaarlijkse productievermindering is gering in vergelijking met de totale productie. Ik sluit mij aan bij de gestelde vragen.

**01.03** Minister **Jaak Gabriëls** (Nederlands): Dit is een zeer belangrijk dossier. De Europese landbouwraad ging niet over één nacht ijs bij zijn beslissing. Op 22 mei 2001 werd de nieuwe basisverordening voor de EU-markt voor suiker aangenomen. Het akkoord tussen de EU en de ACS-landen blijft bestaan. Er is dus een gegarandeerde invoer van 1.305.000 ton suiker tegen een gegarandeerde prijs en zonder invoerrechten. In juli worden de onderhandelingen aangevat betreffende de bijzondere preferentiële suiker tegen lagere prijzen en lagere invoerrechten. De Europese Commissie wil een contingentering invoeren met nulrecht en zonder gegarandeerde prijzen. In dat geval zou het suikerriet aangekocht worden tegen wereldmarktprijzen, zo'n 60 procent onder de in de EU geldende prijzen. Hoe dan ook zou dit verrekend worden aan de producenten van suikerriet, met alle sociale gevolgen van dien.

Het huidig systeem van een productie beperkt tot 1,6 miljoen ton tegen preferentiële prijzen, biedt meer garanties voor de producenten van suikerriet. Het EBA-systeem houdt het risico in dat juist de minst ontwikkelde landen meer suikerriet gaan produceren en daarbij andere producten gaan verwaarlozen. Ook bestaat het gevaar dat er in de suikerriethandel een soort driehoeksverkeer gaat ontstaan, waarbij derdewereldlanden aan de andere kant weer verkopen. Ik ben ervan overtuigd dat zulks zeker niet de beste oplossing is voor de boeren in de Derde Wereld.

La position européenne, qui repose sur le principe du *tout sauf les armes*, vise à encourager les importations de produits en provenance du Tiers Monde. Or, elle contraste très singulièrement avec l'attitude protectionniste que l'Union européenne adopte à propos du commerce du sucre.

Non seulement la facture est trop élevée pour les consommateurs, mais le dumping des excédents affecte également gravement la situation des producteurs de sucre du tiers monde. Les prix avantageux pratiqués à l'échelle européenne ont incité la Suède et la Finlande à se lancer dans la culture de la betterave sucrière alors qu'ailleurs, les producteurs de sucre ne parviennent plus à vivre de leurs récoltes. Voilà qui constitue l'indice d'une sérieuse perturbation du marché.

Les propositions de réduction annuelle de la production sont dérisoires au regard de la production totale. Pour le surplus, me joins aux questions déjà posées.

**01.03** **Jaak Gabriëls**, ministre (en néerlandais) : Nous nous penchons sur un dossier très important. La décision du Conseil agricole européen n'a pas été prise à la légère. La nouvelle réglementation européenne relative au sucre a été adoptée le 22 mai 2001. L'accord conclu entre l'UE et les pays ACP reste d'application. Les importations garanties, à un prix garanti et sans droits d'importation, représentent donc 1.305.000 tonnes. Les négociations relatives au sucre préférentiel particulier à des prix et à des droits d'importation inférieurs débiteront en juillet. La Commission européenne entend instaurer un contingentement assorti d'un droit zéro et sans garanties de prix. Dans ce cas, la canne à sucre serait achetée aux prix en vigueur sur le marché mondial, inférieurs de quelque 60 pour cent aux prix pratiqués au sein de l'UE. Quoi qu'il en soit, cette différence serait répercutée sur les producteurs, avec toutes les conséquences sociales que l'on imagine.

Le système actuel – la limitation de la production à 1,6 millions de tonnes à des prix préférentiels – offre davantage de garanties aux producteurs de canne à sucre. Le système EBA comporte le risque de voir précisément les pays les moins développés produire davantage de canne à sucre, au détriment d'autres produits. Le danger de l'organisation d'une sorte de commerce triangulaire dans le cadre duquel des pays du tiers-monde achèteraient de la canne à sucre pour la revendre est réel. Je suis convaincu qu'une telle formule ne constitue pas la solution idéale pour les agriculteurs tiers monde.

Tijdens de bespreking over de hervorming van de GMO werd geen specifiek overleg gevoerd met het staatssecretariaat, maar er is wel een brede concertatie over het dossier *Everything but arms*.

Het akkoord dat in 2003 van kracht wordt, werd unaniem goedgekeurd, en dat is merkwaardig.

Lors des discussions concernant la réforme de l'OCM, il n'y a pas eu de concertation spécifique avec le secrétariat d'Etat mais le dossier " tout sauf les armes" a fait l'objet de larges concertations.

L'accord qui entrera en vigueur en 2003 a été adopté à l'unanimité, ce qui est remarquable.

**01.04 Ferdy Willems (VU&ID):** Contingentering is slechts een doekje voor het bloeden, maar dat weet de minister ook wel. De economische concurrentie in en tussen de derdewereldlanden wordt inderdaad aangewakkerd. Het is anderzijds goed dat zij niet op monoculturen terugvallen en dus ook steeds meer suiker gaan verbouwen. Ik zal ook de minister van Buitenlandse Zaken ondervragen over de suikerproblematiek.

Ik dien een motie van aanbeveling in om de tariefverlaging al voor 2006 te laten ingaan.

**01.05 Trees Pieters (CVP):** Ik heb de motie van de heer Willems niet mee ondertekend omdat ik een eigen voorstel heb. Ik vraag namelijk een hoorzitting in deze commissie met een NGO en een vertegenwoordiger uit de landbouworganisaties.

**01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Specifieke contingenten en gegarandeerde prijzen zijn onontbeerlijke instrumenten, maar die helpen slechts als er ook iets wordt gedaan aan de overschotten.

**01.07 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands):** Na maanden onderhandelen is er binnen de Europese landbouwraad een consensus bereikt. Het lijkt dus evident dat er ernstig over alle opties werd nagedacht en dat er een goed compromis uit de bus is gekomen.

Het compromis biedt garanties op lange termijn en houdt de mogelijkheid in van een evaluatie op middellange termijn.

Het is van groot belang dat de EU niet telkens opnieuw gemaakte afspraken op de helling zet en opnieuw gaat onderhandelen. Een goede oplossing moet niet om het jaar aangepast worden.

**01.04 Ferdy Willems (VU&ID):** Le ministre sait parfaitement que le contingentement n'est qu'un emplâtre sur une jambe de bois. La concurrence au sein des pays du tiers-monde et entre eux est en effet attisée. Par ailleurs, il faut se féliciter que ces pays ne retombent pas dans la monoculture et qu'ils produisent dès lors toujours plus de canne à sucre. J'interrogerai aussi le ministre des Affaires étrangères sur le problème du sucre.

Je dépose une motion de recommandation préconisant de faire entrer la réduction tarifaire en vigueur avant 2006.

**01.05 Trees Pieters (CVP):** Je n'ai pas cosigné la motion de M. Willems parce que j'ai rédigé une proposition personnelle dans laquelle je demande que soit organisée au sein de cette commission l'audition de représentants d'une ONG et d'un représentant des syndicats agricoles.

**01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO):** Les contingents spécifiques et les prix garantis sont des instruments indispensables, mais ils n'auront d'utilité que si on résout aussi le problème des excédents.

**01.07 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais):** Après plusieurs mois de négociations, un consensus s'est dégagé au sein du Conseil agricole européen. Il semble donc évident que toutes les options ont été l'objet d'une réflexion sérieuse et qu'un compromis valable a été conclu.

Ce compromis offre des garanties à long terme et permet une évaluation à moyen terme.

Il est très important que l'UE ne remette pas systématiquement en question les accords conclus et ne recommence pas les négociations. Une solution appropriée ne demande pas à être adaptée chaque année.

## Moties

## Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems en de dames Magda De Meyer, Leen Laenens en Annemie Van de Casteele en luidt als volgt:

"De Kamer,  
gehoord de interpellatie van de heer Ferdy Willems en het antwoord van de minister van Landbouw en Middenstand,  
vraagt de regering,  
op Europees niveau ervoor te pleiten dat de regeling die voorziet in de afbouw van tolmuren betreffende de invoer van suiker reeds in 2003 ingaat en niet in 2006, minstens ingaat vóór 2006."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Léon Campstein, Maurice Dehu, Pierre Lano, Arnold Van Aperen en Serge Van Overtveldt.

Over de moties zal later worden gestemd.  
De bespreking is gesloten.

**02 Samengevoegde mondelinge vragen van**  
- mevrouw Trees Pieters tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de overmatige administratieve rompslomp die de invoering van het geneesmiddelenregister ten aanzien van dierenartsen zou teweegbrengen" (nr. 4803)  
- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de geneesmiddelen voor dieren" (nr. 4788)  
- de heer Pierre Lano tot de minister van Landbouw en Middenstand en tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "geneesmiddelen bestemd voor dieren" (nr. 4773)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Landbouw en Middenstand)

De **voorzitter**: Aan de vraag van mevrouw Pieters worden vragen toegevoegd van mevrouw Van de Casteele en de heer Lano.

**02.01 Pierre Lano (VLD)**: Ik zal galant zijn en de dames laten voorgaan.

**02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID)**: Daar gaat het niet om, wel om respect voor de regels. Onze vragen, van de heer Lano en van mij, waren gesteld aan minister Gabriëls en aan minister

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems et Mmes Magda De Meyer, Leen Laenens et Annemie Van de Casteele et est libellée comme suit:

"La Chambre,  
ayant entendu l'interpellation de M. Ferdy Willems et la réponse du ministre de l'Agriculture et des Classes Moyennes,  
demande au gouvernement,  
de plaider, au niveau européen, en faveur de l'entrée en vigueur, non pas en 2006 mais dès 2003 et, en tout état de cause avant 2006, de la réglementation prévoyant la levée des barrières douanières en ce qui concerne l'importation de sucre."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Léon Campstein, Maurice Dehu, Pierre Lano, Arnold Van Aperen et Serge Van Overtveldt.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.  
La discussion est close.

**02 Questions orales jointes de**  
- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les tracasseries administratives excessives qu'engendrerait l'instauration d'un registre des médicaments pour les vétérinaires" (n° 4803)  
- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les médicaments pour animaux" (n° 4788)  
- M. Pierre Lano au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et à la ministre de la Protection de la consommation de la Santé publique et de l'Environnement sur "les médicaments à usage vétérinaire" (n° 4773)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes)

Le **président**: Des questions de madame Van de Casteele et de monsieur Lano ont été jointes à celle de madame Pieters.

**02.01 Pierre Lano (VLD)**: Je serai galant: priorité aux dames.

**02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID)**: Il ne s'agit pas de cela, mais du respect des règles. Nos questions, à savoir celle de Monsieur Lano et la mienne, s'adressaient aux ministres Gabriëls et

Aelvoet. Ze werden niet op de agenda geplaatst van de commissie voor de Volksgezondheid maar ook niet op de aanvankelijke agenda van deze commissie. Ze werden echter wel eerder ingediend dan de vraag van mevrouw Pieters.

**02.03 Trees Pieters (CVP):** Het KB van 23 mei 2000 op het geneesmiddelenregister gaat verder dan de Europese richtlijn en de aanbeveling van de dioxinecommissie. Het zou voor veel administratieve rompslomp zorgen. Vooral het feit dat het op gelijke wijze van toepassing is op nutsdieren en kleine huisdieren zou hieraan ten grondslag liggen. Er zou nog een KB worden voorbereid, maar daarover is weinig bekend. De bevoegdheid van minister Aelvoet wordt uitgebreid.

Wordt er rekening gehouden met de administratieve vereenvoudiging, die een regeringsprioriteit is? Men vraagt om niet alle producten op te nemen en om documenten af te schaffen.

De Europese richtlijn en de aanbevelingen van de dioxinecommissie slaan op nutsdieren en niet op kleine huisdieren. Houdt men daarmee rekening bij het uitwerken van het KB? In welke mate?

Wij hebben ook een vraag over de jaarlijkse gedetailleerde inventaris: hoe kan men de eventuele verschillen verantwoorden?

**02.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Voor wij minister Aelvoet ondervragen, willen wij graag het antwoord van minister Gabriëls horen, voordat hij hiervoor niet meer bevoegd is.

Vanaf 1 april 2001 is het KB van 23 mei 2000 van kracht. Het doel is een betere controle op en traceerbaarheid van de toediening van diergeneesmiddelen. De minister zou het model bepalen en de gebruiksvoorwaarden van het toedienings- en verschaffingsdocument, het diergeneeskundig voorschrift en de registers voor bedrijfsopleiding.

Hoe staat het met de uitvoering van het KB? Er zijn naar verluidt nog geen diergeneeskundige voorschriften, in overeenstemming met het nieuwe KB.

Twee maanden na de ingangsdatum van het KB wordt het nog niet toegepast. Veeartsen hebben veel kritiek op het nieuwe controlesysteem. Voldoet dat aan de voorwaarden, die ook door de dioxinecommissie werden vooropgesteld, om een sluitende controle te organiseren op de toediening

Aelvoet. Elles n'ont été mises ni à l'ordre du jour de la commission de la Santé publique ni à l'ordre du jour initial de la présente commission. Du point de vue chronologique, par contre, elles ont été introduites avant la question de madame Pieters.

**02.03 Trees Pieters (CVP):** L'arrêté royal du 23 mai 2000 sur le registre des médicaments va plus loin que la directive européenne et la recommandation de la Commission de la dioxine. Il semblerait que cet arrêté entraîne toute une série de tracasseries administratives. C'est surtout le fait qu'il s'applique tant aux animaux de rente qu'aux petits animaux domestiques qui serait à l'origine du problème. Un autre arrêté royal serait en voie d'élaboration, mais on ne sait rien de précis à ce sujet pour l'instant. Les compétences de la ministre Aelvoet seront en tout cas étendues.

Tient-on compte de la simplification administrative qui constitue une priorité gouvernementale ? On demande de ne pas reprendre tous les produits et de supprimer certains documents.

La directive européenne et les recommandations de la Commission dioxine concernent les animaux de rente et non pas les petits animaux domestiques. En est-il tenu compte lors de l'élaboration de l'arrêté royal? Si oui, dans quelle mesure ?

Nous voudrions également poser une question sur l'inventaire annuel détaillé : comment peut-on justifier les écarts éventuels?

**02.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Nous aimerions bien entendre la réponse de M. Gabriëls, avant qu'il ne se voie ôter cette compétence. Ensuite, nous interrogerons Mme Aelvoet.

L'arrêté royal du 23 mai 2000 est entré en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2001. Il vise à assurer un meilleur contrôle de la traçabilité des médicaments vétérinaires administrés. Le ministre devait déterminer le modèle et les modalités d'utilisation du document d'administration et de délivrance, de la prescription vétérinaire et des registres pour l'accompagnement de l'exploitation.

Dans quelle mesure cet arrêté royal est-il actuellement exécuté ? Il me revient qu'il n'y aurait pas encore de prescriptions vétérinaires qui soient conformes au nouvel arrêté royal.

Deux mois après sa date d'entrée en vigueur, l'arrêté royal n'est toujours pas appliqué. Le nouveau système de contrôle fait l'objet de nombreuses critiques de la part des vétérinaires. Répond-il aux conditions, également mises en avant par la commission Dioxine, pour organiser un



van diergeneesmiddelen?

contrôle efficace de l'administration de médicaments à usage vétérinaire?

Bieden de bestaande KB's de best mogelijke garanties voor traceerbaarheid van diergeneesmiddelen en residuen bij nutsdieren? Kan de overheid de uitvoering van die KB's controleren? Waarom zo'n zware procedures opleggen voor gezelschapsdieren?

Les arrêtés royaux actuels offrent-ils les meilleures garanties quant à la traçabilité des médicaments vétérinaires administrés aux animaux de rente et des résidus ? Les autorités peuvent-elles contrôler l'exécution de ces arrêtés royaux ? Pourquoi imposer des procédures aussi lourdes pour les animaux de compagnie ?

Kan het KB van 23 mei nog worden aangepast, zodat de administratieve last ervan verlicht? Moet niet gestreefd worden naar Europese uniformisering van distributiesystemen en controles? Zal niet naar andere wegen worden gezocht om diergeneesmiddelen aan te schaffen?

L'arrêté royal du 23 mai 2000 peut-il encore être modifié afin de limiter les nombreuses formalités administratives qui en découlent? Ne faut-il pas viser l'uniformisation européenne des systèmes de distribution et de contrôle? D'autres pistes ne seront-elles pas explorées afin de se procurer des médicaments à usage vétérinaire?

**02.05 Pierre Lano (VLD):** Ik zal de vragen die mijn beide collega's hebben gesteld, niet herhalen.

**02.05 Pierre Lano (VLD):** Je ne reposerai pas les questions déjà posées par mes collègues.

Het KB van 23 mei 2000 heeft al veel stof doen opwaaien. Voor velen gaat het te ver. Het KB wordt trouwens verschillend geïnterpreteerd en de twee belangrijkste verenigingen van dierenartsen zijn het onderling oneens. Ook vanuit de overheid zelf wordt er weinig gedaan om die onzekerheid op te heffen.

L'arrêté royal du 23 mai 2000 a déjà suscité de nombreuses réactions. Nombreux sont ceux qui estiment que le texte va trop loin. L'arrêté fait d'ailleurs l'objet d'interprétations divergentes et les deux principales associations de vétérinaires sont en désaccord en la matière. Les autorités ne font d'ailleurs rien pour mettre un terme aux incertitudes.

Wat is de mening van de minister over de verwarring rond de wetgeving inzake de diergeneeskundige praktijk?

Que pensez-vous de la confusion qui règne à propos de la législation relative à la médecine vétérinaire?

**02.06 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands):** De regelgeving via KB van de diergeneeskundige praktijk en de traceerbaarheid van de diergeneeskundige medicatie lijkt inderdaad heel wat vragen op te roepen.

**02.06 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais):** Il est vrai que les arrêtés royaux réglant la pratique vétérinaire ainsi que la traçabilité des médicaments à usage vétérinaire soulèvent de nombreuses questions.

Het is nooit de bedoeling geweest deze KB's op de gezelschapsdieren te doen toepassen. Zij komen immers nooit in de consumptie terecht. Er was door de diverse landbouwcrisissen echter te weinig tijd om te onderhandelen met minister Aelvoet over het precieze toepassingsveld.

Il n'a jamais été question d'appliquer ces arrêtés royaux aux animaux de compagnie car ceux-ci ne se retrouvent jamais dans le circuit alimentaire. En raison des crises successives, nous n'avons toutefois pas disposé de suffisamment de temps pour discuter avec la ministre Aelvoet du champ d'application précis des textes.

Het gaat uiteraard over diergeneesmiddelen en landbouw. De landbouwer moet een gedetailleerd register bijhouden voor dieren die slachtrijp zijn, niet voor jonge dieren die voor het vlees gekweekt worden. Indien men dat gedetailleerd register voor alle dieren zou opleggen, zou dat zo'n administratieve rompslomp opleveren dat men slechts het averechtse effect zou bereiken.

Il s'agit évidemment de médicaments vétérinaires et d'agriculture. L'agriculteur doit tenir un registre détaillé pour les animaux qui sont prêts à être abattus et non pour les jeunes bêtes élevées pour la viande. L'imposition d'un tel registre pour tous les animaux entraînerait de telles formalités administratives que l'on aboutirait à l'effet inverse.

Het spreekt vanzelf dat hier controle belangrijk is.

Il est évident que le contrôle est important en cette

Vermits de autocontrole nog niet is ingevoerd, zal het Federaal Agentschap voor de veiligheid van het voedsel zijn verantwoordelijkheid moeten opnemen.

De KB's moeten stapsgewijs worden ingevoerd. In een eerste fase moeten de bedrijfsbegeleiding en het bijhouden van het register "IN" op punt worden gezet. Nu al is het trouwens zo dat dieren, waarbij residuen van geneesmiddelen in het vlees worden aangetroffen, niet ter slachting mogen worden aangeboden.

De diverse KB's hebben inderdaad nogal wat onrust veroorzaakt, vooral in praktijken waar men zich beperkt tot gezelschapsdieren. Deze onrust wordt in de hand gewerkt door de verkeerde overtuiging die bij velen leeft dat de KB's ook gelden voor dierenartsenpraktijken waar alleen gezelschapsdieren worden verzorgd. Om alle twijfel uit de wereld te helpen: de besluiten zijn *niet* op hen van toepassing. Eventueel protest van die kant heeft dus weinig zin.

**02.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Wij wachten het antwoord van minister Aelvoet af. Volgens minister Gabriëls is het nooit de bedoeling geweest het KB op gezelschapsdieren toe te passen. Ik lees dat echter anders en begrijp dat er zoveel onzekerheid rond ontstond. Er moeten zo snel mogelijk duidelijke, sluitende systemen worden opgelegd voor de distributie en de traceerbaarheid van diergeneesmiddelen en de controle erop. Er is vandaag nog altijd geen sluitend systeem vanwege het lobbywerk van sommige sectoren.

**02.08 Pierre Lano (VLD):** Uiteraard bestaan er lobby's, maar ik heb niet uit het antwoord begrepen dat het kind met het badwater wordt weggegooid, wel dat de voedselveiligheid primeert.

Er moet nog één en ander gebeuren vóór men van controle tot autocontrole komt, maar men kan beter met stappen werken dan een plan te lanceren dat niet werkt.

**02.09 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands):** De bevoegdheid verhuist naar een collega in de regering. Er werd in het verleden ook al overleg gepleegd. De inzichten hoeven echter niet te veranderen omdat een ander regeringslid bevoegd wordt.

**02.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** De minister spreekt zichzelf tegen. Nu zegt hij dat er overleg werd gepleegd met Volksgezondheid. Hij heeft echter zo-even gezegd dat de herhaalde crisissen in de sector te weinig tijd lieten voor

matière. Etant donné que l'auto-contrôle n'a pas encore été introduit, l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire devra assumer ses responsabilités.

Les arrêtés royaux doivent être mis en oeuvre progressivement. Dans une première phase, l'accompagnement des entreprises et la tenue du registre « entrées » doivent être mis au point. Aujourd'hui déjà, les animaux chez lesquels on découvre des résidus de médicaments ne peuvent être présentés à l'abattage.

Les différents arrêtés royaux ont effectivement suscité une grande inquiétude, notamment chez les vétérinaires qui ne soignent que les animaux de compagnie. Nombreux sont ceux qui pensent à tort que ces arrêtés royaux s'appliquent aussi aux cabinets vétérinaires où l'on ne soigne que les animaux de compagnie. Afin que plus aucun doute ne subsiste: Ces arrêtés ne leur sont pas applicables. Les protestations qui émanent de ces milieux n'ont donc guère de sens.

**02.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Nous attendons la réponse de la ministre Aelvoet. Selon le ministre Gabriëls, il n'a jamais été question d'appliquer l'arrêté royal aux animaux de compagnie. Mais j'en fais une lecture différente et je crois comprendre qu'il y avait une grande incertitude à ce sujet. Il faut élaborer le plus rapidement possible des systèmes clairs et fiables pour la distribution, la traçabilité et le contrôle des médicaments à usage vétérinaire. A l'heure actuelle, il n'existe pas de système fiable en raison du lobbying exercé par certains secteurs.

**02.08 Pierre Lano (VLD):** Il existe évidemment des groupes de pression mais il ne m'a pas semblé comprendre de la réponse du ministre que l'on jetait l'enfant avec l'eau du bain mais que la priorité était accordée à la sécurité alimentaire.

Certains éléments doivent encore être mis en place avant que le contrôle devienne de l'auto-contrôle mais il est préférable de travailler par étapes que de lancer un projet qui ne fonctionne pas.

**02.09 Jaak Gabriëls, ministre (en néerlandais):** Cette compétence ressortira désormais à un autre collègue du gouvernement. Une concertation avait déjà été organisée par le passé. Les conceptions ne doivent pas changer en raison de ce transfert de compétences à un autre membre du gouvernement.

**02.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID):** Le ministre se contredit. En effet, il affirme maintenant qu'il y a eu concertation avec le département de la Santé publique. Or, Il vient de dire il y a quelques instants que les crises successives dans le secteur

overleg. Is er nu al dan niet overlegd met mevrouw Aelvoet?

n'ont pas laissé suffisamment de temps pour une concertation avec le département de la Santé publique. Y a-t-il oui ou non eu concertation avec la ministre Aelvoet?

**02.11** Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Bij de concrete uitvoering en de praktische controle was er, door de herhaalde crisissen, inderdaad niet altijd tijd voor grondig overleg, maar dat had eerder met de bijzondere omstandigheden te maken. In “normale” tijden is overleg een evidentie.

**02.11** **Jaak Gabriëls** , ministre (*en néerlandais*): Lors de la mise en oeuvre concrète des mesures et des contrôles sur le terrain, nous n'avons pas toujours eu le temps, en raison des crises successives, de mener une concertation approfondie, mais cette situation était due aux circonstances particulières. En temps ordinaires, cette concertation va de soi.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.05 uur.*

*La réunion publique de commission est levée à 16.05 heures.*